



Foto: Judith Sivera Miralles

PEDREGUER

RUTES DE SENDERISME

RUTA EN JOSEP DE LA TONA
RUTA EN JOSEP DE LA TONA
EN JOSEP DE LA TONA ROUTE

VALENCIÀ
 CASTELLANO
 ENGLISH

Foto: Pilar Miralles



Foto: Victor Garcia Ribes

www.pedreguer.es



Ajuntament de Pedreguer

PEDREGUER RUTA EN JOSEP DE LA TONA *RUTA EN JOSEP DE LA TONA* EN JOSEP DE LA TONA ROUTE



Foto: Victor Garcia Ribes

VL DURADA: 3 hores

DESCRIPCIÓ GENERAL:

Es tracta d'un sender local a peu de 9,2 km i de dificultat mitjana-baixa que trobarem senyalitzat amb línies blanques i verdes.

Pren el nom d'En Josep de la Tona pel mític bandoler de Pedreguer i ens permet visitar alguns dels principals indrets relacionats amb la seua vida i llegenda.

ES DURACIÓN: 3 horas

DESCRIPCIÓN GENERAL:

Se trata de un sendero local a pie de unos 9,2km y de dificultad media-baja.

Esta ruta cuyo nombre de En Josep de la Tona proviene del mítico bandolero de Pedreguer, nos permite visitar algunos de los principales lugares relacionados con su vida y leyenda.

EN DURATION: 3 hours

GENERAL DESCRIPTION:

It is a 9.2 km route of medium-low difficulty.

This route, whose name comes from the legendary Pedreguer bandit, Josep de la Tona, allows us to visit some of the main places related to his life and legend.

Foto:Pilar Miralles



VL ITINERARI:

Pedreguer - carretera de Benidoleig (CV-733) - camí de la Torre - camí del Campell - clot del Lirio o de Pedreguer - carretera de Benidoleig (CV-733) - camí Barranc de la Parra – 800 m dreta - cisterna amb abeurador - urbanització Aldea de las Cuevas - mas d'en Durà - tossal Verd - vall de la Llosa - corral de Maties - Pedreguer

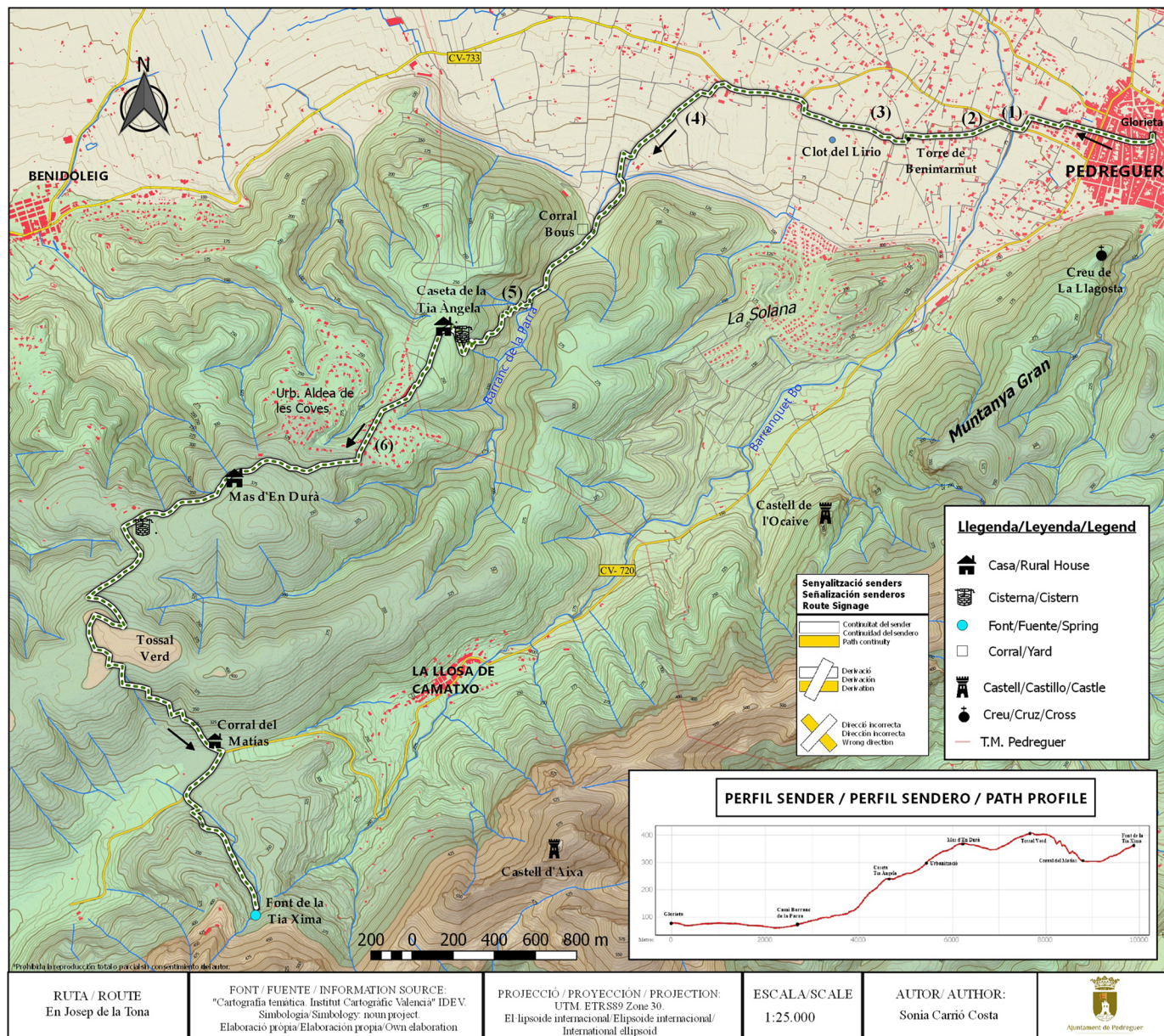
-DESCRIPCIÓ DE L'ITINERARI

Comencem aquesta ruta des de qualsevol punt del nucli urbà de Pedreguer i seguim la carretera de Benidoleig (1) (CV-733). A uns 600 m, després de passar el barranc Bo, ens desviem pel camí de la Torre (2) fins a arribar a l'encreuament entre el camí del Pou de l'Ovella i el camí del Pantà, on podem veure a la nostra esquerra la torre de Benimarmut, resta de l'antiga alqueria andalusina homònima actualment convertida en una casa de camp. Llavors, prenem el camí del Campell (3), que ens porta a l'avenc de Pedreguer o clot del Lirio, des del qual continuem endavant fins a arribar novament a la carretera de Benidoleig (CV-733), on continuem la nostra ruta fins a enllaçar amb el camí del barranc de la Parra (4), que trobem a la nostra esquerra. A uns 800 m de l'entrada, a la dreta, hi trobem un antic camí empedrat (5) de muntanya que ens porta als peus de la urbanització Aldea de las Cuevas (6), ja al terme de Benidoleig. Una vegada quasi arribant a la part superior i en direcció nord, podem visitar una gran cisterna amb un abeurador i la caseta de la tia Àngela. Seguidament, prenem el camí i, després, la carretera asfaltada per pujar a la zona més alta de la urbanització. Arriba un moment en el qual la carretera esdevé un camí de terra i ens porta fins al mas d'en Durà. El camí continua en direcció oest, on trobem una altra caseta, aquesta amb una destacable cisterna amb cúpula de forma cònica i una finestra per a poder pouar. Continuarem fins al tossal Verd i comencem el descens cap a la vall de la Llosa fins al corral de Maties, on finalitza la ruta. Podem tornar a Pedreguer desfent el camí, anar cap a la Llosa o arribar fins a la font de la tia Xima, enllaçant amb el PR-V53, que ens permet o bé visitar el castell d'Aixa, o bé tornar al poble.



Foto: Pilar Miralles

PLÀNOL DE LA RUTA · PLANO DE LA RUTA · ROUTE MAP



ES ITINERARIO:

Pedreguer - carretera de Benidoleig (CV-733) - camino de la Torre- Torre de Benimarmut - camino del Campell - clot del Lirio o sima de Pedreguer - carretera de Benidoleig (CV-733) - camino Barranc de la Parra – 800 m derecha - urbanización Aldea de las Cuevas - cisterna con abrevadero - casita tia Àngela - mas de En Durà - collado Verde - valle de la Llosa - corral de Maties - Pedreguer

DESCRIPCIÓN DEL ITINERARIO

Empezamos esta ruta desde cualquier punto del núcleo urbano de Pedreguer y seguimos la carretera de Benidoleig (1) (CV-733). A unos 600m, después de pasar el barranco Bo, nos desviaremos por el camino de la Torre (2) hasta llegar al cruce entre el camino del Pou de l'Ovella y el camino del Pantà, donde podremos ver a nuestra izquierda la Torre de Benimarmut, restos de una antigua alquería andalusí homónima actualmente convertida en una casa de campo. Entonces cogemos el camino del Campell (3), que nos lleva a la sima de Pedreguer o clot del Lirio, desde el cual continuamos adelante hasta llegar nuevamente a la carretera de Benidoleig (cv-733), donde continuamos nuestra ruta hasta enlazar con el camino del barranco de la Parra (4), que encontramos a nuestra izquierda. A unos 800 m de la entrada, a la derecha, encontramos un antiguo camino empedrado (5) de montaña que nos lleva a los pies de la urbanización Aldea de las Cuevas (6), ubicado al termino municipal de Benidoleig. Casi llegando a la parte superior y en dirección norte, podemos visitar una gran cisterna con un abrevadero y la casita de la tia Àngela. Seguidamente, cogemos el camino y, después, la carretera asfaltada para subir a la zona más alta de la urbanización. Llega un momento en el que la carretera pasa a ser un camino de tierra que nos dirige hacia el mas de En Durà. El camino continúa en dirección oeste, donde encontramos otra casita, esta con una destacable cisterna con cúpula de forma cónica y una ventana para poder extraer agua. Continuamos hasta llegar al collado Verde y empezamos el descenso hacia el valle de la Llosa hasta el corral de Maties, donde finaliza la ruta. Podemos volver a Pedreguer deshaciendo el camino, ir hacia la Llosa o llegar hasta la fuente de la tia Xima, enlazando con el sendero PR-V53, que nos permite o bien visitar el castillo de Aixà o bien volver al municipio de Pedreguer.

EN ROUTE:

Pedreguer - Benidoleig road (CV-733) - Camino de la Torre - Campell Road - Clot del Lirio or the Pedreguer Chasm - Benidoleig Road (CV-733) - la Parra Ravine Road - 800m right - Cistern with trough - Aldea de las Cuevas urbanisation - En Durà Farmhouse - Green Hill – la Llosa Valley- Maties' Corral – Pedreguer

DESCRIPTION OF THE ROUTE

Start this route from any point of the urban area of Pedreguer and follow the Benidoleig Road (CV-733). At about 600m, after passing the Bo ravine, turn off along the Tower path until you reach the junction between the Pou de l'Ovella Road and the Pantà Road, where you will see the Benimarmut Tower on your left, which is part of the remains of an old Andalusian farmhouse of the same name which has been converted into a country house. Then take Campell Road, which leads to the Pedreguer Chasm, also known as the Clot del Lirio. Carry on from here and continue until you reach the Benidoleig road (CV-733), where the route continues until it joins the Parra Ravine path, which can be seen on the left. About 800m along the path, follow the old cobblestone mountain road on the right that leads to the foot of the Aldea de las Cuevas urbanization, located in the municipality of Benidoleig. Just before reaching the top, heading north, you can visit a large water cistern with a drinking trough and Tia Àngela's house. Follow the path and then take the asphalted road to climb to the highest point of the urbanization. There comes a time when the road turns into a dirt road that leads to En Durà's farmhouse. The road continues in a westerly direction, where there is another house with a remarkable cistern with a conical shape and an opening to extract water. Continue until you come to the top of the hill and begin the descent towards the la Llosa valley until Maties' corral, where the route ends. You can choose to return to Pedreguer by re-tracing your steps, carry on to the town of la Llosa or follow the path to Tia Xima's Spring where you can join the PR-V53 path, which leads the Aixà Castle or back to Pedreguer

VL PUNTS D'INTERÈS:

- **Torre de Benimarmut:** es tracta d'una fortificació d'època andalusina (s. XII-XIII), al voltant de la qual estaria disposada l'alqueria homònima, que seria habitada fins al final de l'edat mitjana. Constitueix un dels pocs edificis d'aquesta antiguitat que encara es conserven a Pedreguer, si bé ha estat reutilitzada com a casa de camp i, actualment, es troba habitada.
- **Forat de Pedreguer o clot del Lirio:** originat el 8 d'agost del 1982 a causa del col·lapse kàrstic de la superfície del terreny equivalent a diversos camps de cultiu, consisteix en un avenc d'uns 80 m de fondària. Forma part del Catàleg de Coves de la Comunitat Valenciana, aprovat per mitjà del Decret 65/2006 de 12 de maig, pel qual es desenvolupa el règim de protecció de les coves i s'aprova el catàleg de coves valencianes.
- **Cisterna:** es tracta d'una cisterna excavada a la roca amb cúpula de forma cònica i amb una finestra per a pouar-hi. Aquesta està acompanyada d'un abeurador.
- **Caseta de la tia Àngela:** Antiga caseta composta per un corral, una cisterna, un forn de pa, un forn d'escaldar pansa, un cossi per fer lleixiu, etc.
- **Mas d'en Durà:** es tracta d'una gran casa de camp del segle XIX que actualment està en ruïna. La zona domèstica té dues plantes i àmplies habitacions. Cal destacar-ne la façana, amb dues espitlleres i una capelleta, on probablement hi hauria un plafó ceràmic amb la imatge d'algun sant, ara desaparegut. La zona productiva de la casa està integrada pels corrals, els estables, els magatzems, el cup per a xafar-hi raïm i una premsa de caragol. A l'exterior, hi ha un forn d'escaldar i una gran cisterna que arreplega de l'era l'aigua de la pluja. Una taula feta amb una gran llosa de pedra, que ha desenvolupat la imaginació popular en nombroses llegendes (fartades, sacrificis d'animals, assassinats).
- **Corral de Maties:** corral abandonat que antigament s'utilitzava per a tancar-hi el ramat.



Foto: Pilar Miralles



Foto: Sonia Carrio

ES PUNTOS DE INTERÉS:

-**Torre de Benimarmut:** se trata de una fortificación de la época andalusí (s. XII-XII), una alquería homónima que sería habitada hasta finales de la edad media. Constituye uno de los pocos edificios de antigüedad que se siguen conservando en Pedreguer, a pesar de que ha sido rehusada como casa de campo y, actualmente, se encuentra habitada.

-**Forat de Pedreguer o clot del Lirio:** originado el 8 de Agosto del 1982 a causa del colapso kárstico de la superficie del terreno equivalente a diversos campos de cultivo, consiste en una sima de unos 80m de profundidad. Forma parte del Catálogo de Cuevas de la Comunidad Valenciana, aprobado por medio del Decreto 65/2006 de 12 de mayo, por el cual se desarrolla el régimen de protección de las cuevas y se aprovecha el Catálogo de Cuevas de la Comunidad Valenciana.

-**Cisterna:** se trata de una cisterna excavada a la roca con cúpula de forma cónica y con una ventana para poder extraer el agua. Esta está acompañada de un abrevadero.

-**Casita de la tia Àngela:** antigua casita de campo compuesta por un corral, una cisterna, un horno de pan, un horno para escaldar las pasas, un barreño para hacer el líquido alcalino, etc.

-**Mas d'En Durà:** se trata de una gran casa de campo del siglo XIX que actualmente está en ruinas. La zona doméstica tiene dos plantas con amplias habitaciones. Cabe destacar la fachada, con dos aspilleras y una capilla, donde probablemente habría un plafón cerámico con la imagen de algún santo, ya desaparecido. La zona productiva de la casa está integrada por los corrales, los establos, los almacenes, el cubo para pisar las uvas y una prensa de caracol. En el exterior, hay un horno de escaldar y una gran cisterna que recoge el agua de la lluvia. Una mesa hecha con una gran piedra que ha desarrollado la imaginación popular en numerosas leyendas (comidas, sacrificio de animales, asesinatos, etc) que se relaciona con el mítico bandolero Josep de la Tona.

-**Corral de Maties:** se trata de un corral abandonado que antiguamente era usado para cerrar el ganado.

EN POINTS OF INTEREST:

- **Benimarmut Tower:** This is a fortification of the Andalusian period (XII-XIII centuries) belonging to the Benimarmut farmstead, which remained inhabited until the late middle ages. It is one of the few buildings of such antiquity that are still preserved in Pedreguer, although it has since been renovated as a country house. It is currently inhabited.

- **Pedreguer Chasm or Clot del Lirio:** This consists of a chasm of about 80m deep which originated on August 8, 1982 because of the karstic collapse of an area of land equivalent to various fields of cultivation. It is part of the Valencian Community Catalogue of Caves, approved by means of Decree 65/2006 of May 12.

- **Cistern:** This is an ancient cistern excavated in the rock and has a conical shape and with an opening to extract the water. It also includes a drinking trough.

- **Tia Àngela's Little House:** An old country house comprised of a corral, a cistern, a bread oven, an oven to scald grapes to make raisins, a bowl to prepare the "bleach", etc.

- **En Durà's Farmhouse:** This is a large 19th century country house is currently in ruins. The domestic area has two floors with large rooms. The facade with its two loopholes is worth mentioning and the chapel, where there would have probably been a ceramic ceiling featuring the image of a saint, which can no longer be seen. The productive zone of the house consists of the corrals, the stables, the warehouses, the vats to stomp on grapes and a wine press. Outside, there is a scalding oven and a large cistern that collects rainwater. There is also a large stone table that has given birth to numerous legends in popular imagination (food, animal sacrifice, murders, etc).

- **Corral de Maties:** This is an abandoned pen that was once used to enclose cattle.



Foto: Rosario Miralles

VL FAUNA I FLORA:

La fauna de la zona es troba en procés de recuperació després dels incendis forestals dels darrers anys, però els animals més abundants són els conills, els porcs senglars, les perdius, les tórtres, els falcons i les àguiles, així com els far-datxos, les sargantanes, les colobres d'escala i d'aigua, els escorpins, els centcames, etc.

Pel que fa a la flora, predomina el palmito (*Chamaerops humilis*) que s'utilitza per a la confecció d'utensilis de palma, també podem trobar la ceba porrera, els coscolls, i algunes plantes aromàtiques com el romer i el timó, així com també els pins i els oms en algunes zones.

ES FAUNA Y FLORA:

La fauna de la zona se encuentra en proceso de recuperación después de los incendios forestales de años atrás, pero los animales más abundantes son los conejos, los jabalíes, las perdices y también las sargantanas y colibríes entre otros.

Respecto a la flora, predomina el palmito (*Chamaerops humilis*) que se usa para la confección de utensilios de palma, también podemos encontrar la cebolla porrera, el madroño y algunas plantas aromáticas como el romero o el timón, así como también zonas donde abundan los pinos.

EN FAUNA AND FLORA:

The most abundant fauna that we can find in this area are rabbits, wild boar, partridge, eagles, sargantanas and hummingbirds, among others.

Regarding the flora, prickly bushes, dwarf palms, some aromatic plants such as rosemary or thyme, as well as areas where pine trees abound.

Foto: Jordi Noguera Cosa



VL RECOMANACIONS:

- S'ha d'anar sempre per la senda senyalitzada (línies verdes i blanques).
- Està prohibit fer foc i l'acampada lliure.
- No s'ha de llançar escombraries de cap tipus, incloses les puntes de les cigarretes perquè poden provocar un incendi.
- S'ha de respectar la naturalesa i el patrimoni històric perquè puguin gaudir-ne la resta de visitants.

ES RECOMENDACIONES:

- Tenemos que ir siempre por la senda señalizada (líneas verdes y blancas)
- Está prohibido hacer fuego y acampada libre.
- No tenemos que echar residuos de ningún tipo, incluidos los cigarros ya que pueden provocar incendios.
- Se debe respetar la naturaleza y el patrimonio histórico para que el resto de visitantes lo pueda disfrutar.

EN RECOMMENDATIONS:

- It is forbidden to light fires or camp.
- Do not leave behind any kind of litter, including cigarette butts.
- Respect nature and our historical heritage so that other visitors can enjoy it.

Foto: Victor Garcia Ribes





Ajuntament
de Pedreguer
REGIDORIA DE TURISME



Patronato Provincial de Turismo de la Costa Blanca

Tel. +34 965 230 160
Fax +34 965 230 155

turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



INFORMACIÓ TURISME

CASA MUNICIPAL DE CULTURA
Glorieta de la Creu, 14
Tel. +34 966 45 62 00

casadelacultura@pedreguer.es
www.pedreguer.es

